



ลักษณะภาษาสแลงในซีรีส์ “ไดอารี่ ตุ๊ดซี่ส์เดอะซีรีส์”

Features of Slang Terms in the Diary Tootsies the Series

ฟาดีละห์ โต๊ะมีลา^{1*}, นาเดียร์ กาเซ็ง², ลุกมาน แวมะไซ³ และวรเวทย์ พิธิษยศิริ⁴

Fadeelah Tohmila^{1*}, Nadia Kaseng², Lukman Waemasai³ and Varavej bhisYossiri⁴

^{1, 2, 3} นักศึกษาระดับปริญญาตรี, หลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต, สาขาวิชาภาษาอังกฤษ, คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์, มหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา

^{1, 2, 3} Undergraduate Students, English Program, Faculty of Humanities and Social Sciences, YalaRajabhat University.

⁴ อาจารย์, หลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต, สาขาวิชาภาษาอังกฤษ, คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์, มหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา

⁴ Lecturer, English Program, Faculty of Humanities and Social Sciences, YalaRajabhat University.

* Corresponding author, E-mail: fameekness@gmail.com

บทคัดย่อ

การวิจัยครั้งนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อวิเคราะห์ลักษณะภาษาสแลงในกลุ่มที่มีความหลากหลายทางเพศจากซีรีส์ “ไดอารี่ตุ๊ดซี่ส์เดอะซีรีส์” เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัยเป็นแบบบันทึกข้อมูลลักษณะของภาษาที่ใช้ในซีรีส์ซึ่งเป็นการวิเคราะห์เชิงคุณภาพแบบพรรณนา โดยมุ่งเน้นการวิเคราะห์ 4 องค์ประกอบหลัก ได้แก่ ลักษณะของภาษา หมวดหมู่ สถานการณ์ และความหมายของคำสแลง ผลการวิจัย พบว่าลักษณะภาษาที่พบมากที่สุดได้แก่ ลักษณะภาษาประเภทคำ โดยหมวดหมู่ที่พบมากที่สุดคือ คำเรียกขาน รองลงมา คือ อากัปกริยา สัตว์ และน้อยที่สุดคือ พืช ซึ่งลักษณะภาษาส่วนใหญ่จะเป็นการใช้ในสถานการณ์ที่สื่อสารกันในกลุ่มเพื่อนแทนถ้อยคำที่ไม่สุภาพ เช่น ในการเรียกขานและอุทาน แสดงอากัปกริยา แสดงอารมณ์และความรู้สึก และการมีเพศสัมพันธ์ ผลการวิจัยครั้งนี้แสดงให้เห็นถึงวิวัฒนาการของคำสแลงของประเทศไทย เปรียบเสมือนภาพสะท้อนเรื่องราวของมนุษย์ในสังคม มีความหมายหลากหลายในด้านเนื้อหา ค่านิยม วิถีชีวิต และวัฒนธรรมการใช้ภาษา โดยเฉพาะลักษณะภาษาของกลุ่มที่มีความหลากหลายทางเพศ ซึ่งสามารถสร้างความเข้าใจในอัตลักษณ์ทางภาษา อีกทั้งยังเป็นแนวทางให้แก่ผู้ที่สนใจในการศึกษาภาษาศาสตร์สังคมที่สะท้อนถึงสังคมวิทยาและมานุษยวิทยา

คำสำคัญ: ภาษาสแลง, กลุ่มบุคคลที่มีความหลากหลายทางเพศ

Abstract

This study aimed to analyze the slang terms in the lesbian, gay, bisexual, and transgender (LGBT) group of the Thai series, “Diary tootsies the series”. A data recording form was employed for the data collection which was analyzed by the qualitative descriptive analysis approach. The analysis was focused on 4 main components including the structure of language, categories, situations, and meanings of slang terms. The results revealed that in the case of the structure of language, word level was mostly found. The address terms were mostly used in the terms of categories. Also, the categories of



characteristics, animals, and plant were appeared respectively. The impolite slang terms including address terms, exclamation, gesticulation, emotion and feeling, and sexual intercourse were often found among friends. This study demonstrates the evolution of slang terms of Thailand as a reflection of the language used in the society. There were the diversities of content, social value, way of life, and culture of language used, especially the language identity of the LGBT group. This can promote the understanding of linguistic identity and be the guideline to those who are interested in sociolinguistics which reflects the sociological and anthropological study

Keywords: Slang terms, LGBT group

บทนำ

การใช้ภาษาในการสื่อสารปัจจุบันมีการเปลี่ยนแปลงเป็นอย่างมาก โดยเฉพาะในกลุ่มวัยรุ่น นิยมที่จะรับข้อมูลและซึมซับข้อมูลการใช้ภาษาในการสื่อสารโดยผ่านสื่อเทคโนโลยี คือ ละครโทรทัศน์ หรือละครซีรีส์ เนื่องจากวัยรุ่นเป็นวัยที่มีความต้องการรับรู้ข้อมูลที่แปลกใหม่หรือสิ่งใหม่ ๆ ในการดำเนินชีวิตและการสื่อสารภายในกลุ่ม สรรพพัชญ์ เจียรนานนท์ (2558) กล่าวว่า ซีรีส์เป็นละครสมัยใหม่ซึ่งมีเป็นตอนหรือชุด โดยมีการดำเนินเรื่องตามบทละครเป็นรายสัปดาห์จนจบเป็นระยะเวลายาวนาน ทำให้ผู้ชมสามารถติดตามเรื่องราวอย่างต่อเนื่อง ในปัจจุบันซีรีส์มีเนื้อหาการแสดงที่สะท้อนสังคมหลายด้าน ไม่ว่าจะเป็นพฤติกรรมต่าง ๆ ประเพณี วัฒนธรรม และอื่น ๆ ทั้งในด้านบวกและด้านลบ ดังนั้นซีรีส์จึงเป็นสื่อที่สร้างความสนใจในหมู่วัยรุ่น เพราะวัยนี้ส่วนมากจะมีลักษณะการใช้ชีวิตหรือปัญหาและพฤติกรรมที่ตรงกับเนื้อหาในซีรีส์ จึงทำให้ซีรีส์เข้ามามีบทบาทในสังคมของหมู่วัยรุ่น และนำไปสู่การลอกเลียนแบบตามสภาพที่เป็นอยู่ เช่น การแต่งกาย พฤติกรรม วิถีชีวิต และการใช้ภาษา

หากพูดถึงละครโทรทัศน์หรือซีรีส์ในปัจจุบันนี้ ภาษาที่ใช้มีวิวัฒนาการที่แตกต่าง เปลี่ยนแปลงตามยุคสมัยและตามสภาพสังคม การเปลี่ยนแปลงทางสังคมก็มีผลต่อการเปลี่ยนแปลงของภาษาเมื่อแนวคิดใหม่ ๆ มุมมองใหม่ ๆ เกิดขึ้น เทคโนโลยีก็มีความเจริญขึ้น สิ่งประดิษฐ์ใหม่ ๆ หรือแม้แต่สสารที่มีตามธรรมชาติแต่เพิ่งค้นพบ กลายเป็นมโนทัศน์ที่เกิดขึ้นใหม่ ๆ และต้องการคำไว้อธิบายเรียกคำจำนวนมาก (จรัลวิไล จรุงุโรจน์, 2557) อาทิ “บายตีมีะ” หมายถึง สบายดีไหม, “กินไรยัง” หมายถึง กินอะไรหรือยัง, “เก๊ตปะ” หมายถึง เข้าใจไหม, “สลัมบอมเบย์” หมายถึง ไม่เจริญ,สกปรก เป็นต้น จากตัวอย่างนี้จะเห็นได้ว่าภาษาในซีรีส์ โดยส่วนใหญ่มีการใช้ภาษาที่แปลกใหม่หรือปรับปรุงรูปแบบ มีลักษณะเฉพาะตัว การทำให้คำบางคำสั้นลง และภาษาเริ่มผิดเพี้ยนไปจากเดิม เนื่องจากสังคมในหมู่วัยรุ่นมีการนำคำใหม่หรือคำสแลงจากการรับชมซีรีส์ไปใช้ในหมู่มิตรชน บางครั้งมีการสร้างคำใหม่ขึ้นมาเพื่อใช้สื่อสารในกลุ่ม ตูมิรสชาติ ในการพูด เพลิดเพลิน สนุกสนาน สร้างความขำขัน และคั่นปาก ถึงแม้ว่าปัจจุบันจะมีซีรีส์มากมายหลายประเภทที่น่าสนใจสำหรับวัยรุ่น แต่ค่านิยมของวัยรุ่นมีความแตกต่างกันไปตาม เพศ อายุ ความชอบส่วนตัว และสภาพแวดล้อม อาทิ “ซีรีส์ฮอว์โมน วัยว้าวุ่น” “ซีรีส์ HATE YOU I LOVE YOU” “ซีรีส์ SOTUS เดอะซีรีส์” “ซีรีส์ LOVE SICK” “ซีรีส์ เดือนเกี้ยวเดือน เดอะซีรีส์” เป็นต้น ซึ่งเป็นซีรีส์ที่วัยรุ่นให้ความสนใจเป็นอย่างมาก แต่หนึ่งในซีรีส์ที่มีการพบการใช้ภาษาที่ความแปลกใหม่มากที่สุด คือ “ซีรีส์ ไตอารี่ตุ๊ดซี่ส์เดอะซีรีส์” โดยมีการนำเสนอเนื้อหาที่ตรงไปตรงมา มีความสร้างสรรค์ ทันสมัย และมีความนิยมในวงการซีรีส์โดยสนสรณ์ ยุติบรรพ์ (2553) กล่าวว่า กลุ่มวัยรุ่นซึ่งเป็นกลุ่มที่ชอบความแปลกใหม่



จะนำคำสแลงที่เป็นคำใหม่ที่ได้ชมจากซีรีส์มาใช้ในการสื่อสารในชีวิตประจำวันทำให้การใช้ภาษาของวัยรุ่นในปัจจุบันมีการเปลี่ยนแปลงในวงกว้างมากขึ้น อย่างไรก็ตามการใช้ภาษาในซีรีส์ บางครั้งอาจมีผลทำให้สูญเสียภาษาไทยดั้งเดิมแต่เราควรตระหนักถึงการใช้คำ วลี และประโยคที่ถูกต้องและตามหลักภาษา ถึงแม้ว่าจะมีการรับวัฒนธรรมอื่นเข้ามาเกี่ยวข้องด้วยในบริบทนั้น ๆ ไม่ว่าจะเป็ภาษาพูดหรือภาษาเขียน ดังที่ จรัลวิไล จรุงโรจน์ (2552 อ้างถึงใน ชนกพร อังศุวิริย, 2559) กล่าวว่า การที่เราใช้ภาษาไม่เหมาะสมกับสถานการณ์ อาจจะทำให้การสื่อสารเป็นไปอย่างไม่ราบรื่นได้ แม้ว่าผู้ฟังจะเข้าใจสิ่งที่เราพูดก็ตาม

ยังมีงานวิจัยอีกหลายเรื่องที่ได้ศึกษาเรื่องเกี่ยวกับคำสแลงในกลุ่มวัยรุ่น กลุ่มบุคคลที่มีความหลากหลายทางเพศ และ คำสแลงทั่วไป อาทิ สธนสรณ์ ยุติบรรพ์ (2553) ศึกษางานวิจัยเรื่อง ลักษณะภาษาและความหมายของภาษาสแลงในนิตยสารวัยรุ่น จึงพบว่ามีความหมายใหม่ที่แตกต่างออกไปเกิดขึ้นและใช้ในปัจจุบัน เช่น ปิ๊กเข้าวินเวินเว่อ วิ่ง ๆ ซึ่งอาจแสดงให้เห็นถึงวิวัฒนาการของคำสแลงที่เกิดขึ้นและมีความหมายใหม่ ๆ เกิดขึ้นอยู่เสมอ อีกทั้ง รัชณี ศิริไสยาสน์ (2551) ศึกษางานวิจัยเรื่อง การสร้างคำและความหมายของคำสแลงในพจนานุกรมฉบับมติชนสาร พบว่ามีวิธีการสร้างคำสแลงด้วยระบบหน่วยคำและระบบเสียงทำให้เกิดคำสแลงที่มีความหมายใหม่ และศิวนนท์ นิลพาณิชย์ (2559) ศึกษางานวิจัยเรื่อง การแปลบทพูดกะเทยจากภาษาไทยเป็นภาษาอังกฤษ:กรณีศึกษาภาพยนตร์เรื่อง “สตรีเหล็ก ภาค 1” และหนังสือรักจริงปิ้งแก้อ “Change: รัก...ไม่เปลี่ยน” พบว่าเป็นคำที่คิดค้นใหม่ แต่ความหมายเพิ่มหรือเจาะจงมากขึ้น ซึ่งจะเห็นได้ว่างานวิจัยที่กล่าวมาแล้วนั้น มีความสอดคล้องกันในเรื่องการใช้ภาษา การสร้างคำใหม่ความหมายใหม่ ๆ เกิดขึ้น และนำมาใช้ในชีวิตประจำวัน

จากที่กล่าวมาข้างต้นเป็นที่มาในการทำวิจัยลักษณะภาษาใน “ซีรีส์ไดอารี่ตุ๊ดซี่ส์เดอะซีรีส์” ซึ่งเป็นซีรีส์เรื่องหนึ่งที่มีผู้คนจำนวนมากให้ความสนใจหรือนิยมกันชม ซีรีส์เรื่องนี้เปรียบเสมือนภาพสะท้อนเรื่องราวของมนุษย์ในสังคม มีความหมายหลากหลายในด้านเนื้อหา ค่านิยม วิถีชีวิต และวัฒนธรรมการใช้ภาษา โดยเนื้อหาในเรื่องนี้มีตัวละครที่เป็นบุคคลที่มีความหลากหลายทางเพศ ซึ่งจะนำไปสู่การใช้คำสแลงเฉพาะกลุ่ม ทำให้ผู้ชมหรือผู้ติดตามเรื่องนี้ คำ วลี และรูปประโยคไปใช้ในชีวิตประจำวัน ผู้วิจัยจึงตระหนักถึงความสำคัญที่จะศึกษาคำสแลงในซีรีส์ เพราะจะเป็นสื่อหนึ่งที่สะท้อนวัฒนธรรมการใช้ภาษาที่ทันสมัยและสามารถเข้าถึงกลุ่มคนได้หลายกลุ่ม ทั้งนี้ในงานวิจัยนี้ผู้วิจัยมุ่งศึกษาประเภทของคำ วลี และความหมายรวมถึงสถานการณ์การใช้ภาษาที่แท้จริงของคำสแลงในซีรีส์ เพื่อให้ทราบว่คำสแลงใน “ซีรีส์ไดอารี่ตุ๊ดซี่ส์เดอะซีรีส์” นั้นมีการใช้คำและความหมายของคำนั้นอย่างไร อีกประการหนึ่ง เพื่อเป็นแนวทางให้ผู้สนใจศึกษาการใช้ภาษาในเฉพาะกลุ่ม และเป็นประโยชน์ให้แก่ักเขียนหรือสื่อมวลชนแขนงอื่น ๆ

วัตถุประสงค์

เพื่อวิเคราะห์ลักษณะภาษาสแลงในกลุ่มบุคคลที่มีความหลากหลายทางเพศ จาก ซีรีส์เรื่อง “ไดอารี่ตุ๊ดซี่ส์เดอะซีรีส์”

วิธีการดำเนินงานวิจัย

การวิจัยครั้งนี้เป็นการศึกษาคำสแลงใน “ซีรีส์ไดอารี่ตุ๊ดซี่ส์เดอะซีรีส์” ซึ่งซีรีส์เรื่องนี้มีทั้งหมด 2 ภาคภาคแรก มีทั้งหมด 12 ตอน และภาคสองมีทั้งหมด 12 ตอน เนื่องจากเรื่องนี้เป็นซีรีส์สมัยใหม่ มีเนื้อหาที่น่าสนใจและแปลกใหม่ในด้านการใช้ภาษา จึงทำให้กลุ่มวัยรุ่นส่วนมากให้ความสนใจและนิยมชมซีรีส์เรื่องนี้กันอย่างกว้างขวาง ซึ่งผู้วิจัยศึกษาคำสแลงโดยมีปัจจัยต่าง ๆ ทั้งในแง่ของสังคมวิทยาและ



มานุษยวิทยา โดยเครื่องมือการวิจัยที่ใช้เป็นแบบบันทึกข้อมูลลักษณะของภาษาที่ใช้ใน “ซีรีส์ไดอารี่ตุ๊ดซี่ส์ เดอะซีรีส์” ซึ่งมีองค์ประกอบ 4 หลัก ได้แก่ ลักษณะของภาษาสแลง หมวดหมู่ สถานการณ์และความหมายของคำแสลง การวิเคราะห์ข้อมูลเป็นการวิเคราะห์เชิงพรรณนา (Descriptive Analysis)

ผลการวิจัย

จากการศึกษาเรื่องลักษณะภาษาสแลงในซีรีส์ เรื่อง “ไดอารี่ตุ๊ดซี่ส์ เดอะซีรีส์” สรุปผลได้ 4 ตอน ดังนี้

ตอนที่ 1 ความถี่ของลักษณะภาษาสแลง

ตารางที่ 1 แสดงความถี่ของลักษณะภาษาสแลง

ลักษณะภาษาสแลง	ความถี่	ร้อยละ
ลักษณะภาษาสแลงระดับคำ	543	62.48
ลักษณะภาษาสแลงระดับวลี	326	37.51
ลักษณะภาษาสแลงระดับประโยค	0	0
รวม	869	100
หมวดหมู่	ความถี่	ร้อยละ
พีช	26	2.99
สัตว์	173	19.90
ผลไม้	7	0.80
อากัปกริยา	250	28.76
คำเรียกขาน	334	38.43
อื่น ๆ	79	9.09
รวม	869	100
สถานการณ์	ความถี่	ร้อยละ
ใช้เรียกตามลักษณะของบุคคล	454	52.24
ใช้เป็นคำสบถ	215	24.74
ใช้สื่อถึงการมีเพศสัมพันธ์	87	10.01
อื่น ๆ	113	3.70
รวม	869	100

จากตารางที่ 1 พบว่าลักษณะภาษาสแลงระดับคำพบมากที่สุดจำนวน 543 เท่ากับร้อยละ 62.48 รองลงมาคือวลีจำนวน 326 เท่ากับร้อยละ 37.51 ส่วนระดับประโยคไม่พบในซีรีส์เรื่องนี้

หมวดหมู่ที่พบมากที่สุดคือ คำเรียกขาน จำนวน 334 เท่ากับร้อยละ 38.43 รองลงมาคือ อากัปกริยา จำนวน 250 เท่ากับร้อยละ 28.76 สัตว์ จำนวน 173 เท่ากับร้อยละ 19.90 พีชจำนวน 26 เท่ากับร้อยละ 2.99 ที่พบน้อยที่สุดคือ ผลไม้ จำนวน 7 เท่ากับร้อยละ 0.80 และอื่น ๆ จำนวน 79 เท่ากับร้อยละ 9.09

สถานการณ์ที่ใช้ภาษาสแลงในซีรีส์เรื่องนี้ พบมากที่สุดคือ ใช้เรียกลักษณะตามบุคคล จำนวน 454 เท่ากับร้อยละ 52.24 รองลงมาคือ ใช้เป็นคำสบถ จำนวน 215 เท่ากับร้อยละ 24.74 และที่พบน้อยที่สุดคือ ใช้สื่อถึงการมีเพศสัมพันธ์จำนวน 83 เท่ากับร้อยละ 10.01 และอื่น ๆ จำนวน 113 เท่ากับร้อยละ 13.00

ตอนที่ 2 ผลการศึกษาลักษณะภาษาของคำสแลง

2.1 ลักษณะภาษาของคำสแลงระดับคำ

ผลการศึกษาลักษณะภาษาของคำสแลง พบว่ามีลักษณะเป็นคำโดด ๆ สั้น ๆ กะทัดรัด มีความหมายในตัวคำนั้น ๆ ซึ่งบางคำมีทั้งพยางค์เดียวหรือสองพยางค์ขึ้นไป และที่พบในซีรีส์เรื่องนี้เป็นคำทั่วไปไม่เป็นทางการ มีทั้ง คำนาม คำกริยา คำสรรพนาม และคำอุทาน คำบางคำมีความหมายเป็นทั้งความหมายตรงและความหมายแฝง แต่บางคำไม่มีความหมายอย่างสิ้นเชิง ดังตารางที่ 2

ตารางที่ 2 แสดงตัวอย่างลักษณะภาษาของคำสแลงระดับคำ

คำ	ความหมาย	ตัวอย่างประโยค
เท	ทิ้ง	เทกันไปแล้ว
ยืม	การมีเพศสัมพันธ์	ยืมก็ครั้งแล้ว
กะเทย	บุคคลที่มีความหลากหลายทางเพศ	ว่าไงคะ กะเทย
นาง	การเรียกแทนชื่อ ผู้หญิง หรือผู้ชาย	นางคิดดีแล้วใช่ไหม
อรรถรส	พูดเล่น ไม่จริงจัง	อรรถรสใหม่
เจ๊	พี่สาว	สวีสวีคะ เจ๊
ตุ๊ด	บุคคลที่มีความหลากหลายทางเพศ	อิตู๊ด มานี่มา
แซ่บ	ร้อนแรง สุดยอด	แหมมมมนางแซ่บนะ
เหี้ย	คำด่าที่ใช้ในกลุ่มเพื่อน	อ๊ะเหี้ยยยยยยทำไมเนี่ยะ
แก๊ง	บุคคลที่มีความหลากหลายทางเพศ	หนูเป็นแก๊งใช้ใหม่ลูก

2.2 ลักษณะภาษาของคำสแลงระดับวลี

จากการศึกษาลักษณะภาษาของคำสแลงระดับวลี พบว่ามีลักษณะเป็นวลีสั้น ๆ ประกอบด้วยสองพยางค์หรือหลายพยางค์ขึ้นไปรวมกันเป็นประโยคที่ไม่สมบูรณ์ โดยไม่มีประธาน กริยา และกรรม และบางวลีในซีรีส์เรื่องนี้เป็นคำที่สร้างขึ้นโดยไม่มีความหมายแต่อย่างไรเป็นเพียงภาษาปาก เพื่อให้มีรสชาติในการพูด บางวลียังคงเป็นวลีเดิมแต่ความเดิมไม่ได้เปลี่ยนแปลง อาจมีบางวลีที่เติมตัด เปลี่ยนไม่เพียงแต่ภาษาไทยรวมทั้งคำที่ยืมมาหรือคำที่มาจากภาษาอื่นให้ผิดเพี้ยนไปจากเดิม ดังตารางที่ 3

ตารางที่ 3 แสดงตัวอย่างลักษณะภาษาของคำสแลงระดับวลี

คำ	ความหมาย	ตัวอย่างประโยค
อีช่าง	คนที่มีรูปร่างอ้วน	อีช่าง เอามาเนี
อีดอก	คำสบถหรือคำด่าที่ใช้ในกลุ่มเพื่อน	ผัวหาเมื่อไหร่ก็ได้อีดอก
อีตุ๊ด	บุคคลที่มีความหลากหลายทางเพศ	อีตุ๊ดดด!!
จู้จี้	จุกจิก น่ารำคาญ	อย่ามาจู้จี้না
อีผี	คำสบถหรือคำด่าที่ใช้ในกลุ่มเพื่อน	ไอ้ยัยอีผี

ตอนที่ 3 การศึกษาหมวดหมู่ลักษณะภาษาของคำสแลง

จากการศึกษาลักษณะภาษาของคำสแลงหมวดหมู่ มีทั้งหมด 6 ประเภท ประกอบด้วย คำเรียกขาน อากัปกิริยา สัตว์ พืช ผลไม้ และอื่น ๆ ซึ่ง 6 ประเภทนี้สร้างขึ้นมามีทั้งเป็นคำและวลี ส่วนใหญ่เป็นคำสบถ หรือคำที่สื่อถึงบางสิ่งบางอย่าง เพื่อเป็นการลดระดับคำไม่สุภาพ

3.1 หมวดหมู่ลักษณะภาษาของคำสแลงประเภทคำเรียกขาน

จากการศึกษาลักษณะภาษาของคำสแลงหมวดหมู่ประเภทคำเรียกขานมีลักษณะเป็นการเรียกตามสภาพที่เป็นของบุคคล หรือลักษณะเฉพาะตัวและเป็นการเรียกแทนชื่อ หรือการเปลี่ยนสรรพนามของบุคคลนั้น ๆ ให้ดูมีความแปลกใหม่ มักจะพบในส่วนแรกเริ่มของการสนทนาระหว่างกลุ่มหรือบุคคลดังตารางที่ 4

ตารางที่ 4 แสดงตัวอย่างหมวดหมู่ลักษณะภาษาของคำสแลงประเภทคำเรียกขาน

คำ	ความหมาย	ตัวอย่างประโยค
อีช่าง	คนที่มีรูปร่างอ้วน	สมน้ำหน้าอีช่าง
ลูกช่าง	แทนตัวเองเมื่อขอพรจากสิ่งศักดิ์สิทธิ์	หลวงพ่อกะ ช่วยลูกช่างด้วยเถิด
นาง	การเรียกแทนชื่อ ผู้หญิง หรือผู้ชาย	วันหลังคงไม่เจอนางแล้วละ
เจี๊	พี่สาว	ไม่ได้ตาเจี๊ สักหน่อย
กะเทย	บุคคลที่มีความหลากหลายทางเพศ	ฮัลโหล กะเทยควาย

3.2 หมวดหมู่ลักษณะภาษาของคำสแลงประเภทอากัปกิริยา

จากการศึกษาลักษณะภาษาของคำสแลงหมวดหมู่ประเภทอากัปกิริยาพบว่ามีลักษณะเป็นการแสดงการกระทำหรืออาการ ท่าทาง โดยมีการคิดคำใหม่ขึ้นมา บางคำเป็นคำเดิมที่ใช้เป็นประจำ แต่มีการเปลี่ยนความหมายเพื่อให้เข้าใจตรงกันภายในเฉพาะกลุ่ม และบางคำมีการตัดคำเพื่อแสดงถึงอารมณ์อย่างชัดเจน ดังตารางที่ 5

ตารางที่ 5 แสดงตัวอย่างหมวดหมู่ลักษณะภาษาของคำสแลงประเภทอากัปกริยา

คำ	ความหมาย	ตัวอย่างประโยค
ยิ้ม	การมีเพศสัมพันธ์	มียิ้มกันยัง?
เท	ทิ้ง	ผมจะเทพี่บ้าง
เมมาท์	พูดคุย นินทา	นางเมมาท์ว่าอะไร
แตก	รับประทาน	แตกสิมิง
ไฟท์	ต่อสู้	มิงต้องไฟท์นะ

3.3 หมวดหมู่ลักษณะภาษาของคำสแลงประเภทสัตว์

จากการศึกษาลักษณะภาษาของคำสแลงหมวดหมู่ประเภทสัตว์ พบว่ามีลักษณะเป็นการเปรียบเทียบสิ่งหนึ่งที่มีรูปร่าง ลักษณะ คล้ายกับสิ่งนั้น ทั้งที่เป็นคนหรือสิ่งต่าง ๆ บางคำสังเกตได้จากกริยาหรือรูปลักษณะของสัตว์ แต่บางคำเป็นคำสบลหรือคำอุทานที่นำชื่อสัตว์มาเกี่ยวข้อง ดังตารางที่ 6

ตารางที่ 6 แสดงตัวอย่างหมวดหมู่ลักษณะภาษาของคำสแลงประเภทสัตว์

คำ	ความหมาย	ตัวอย่างประโยค
ข้างเผือก	ผู้ชายหล่อที่พบยาก	นางเคยได้ข้างเผือกจากที่นี่
นก	พลาด อด ขวด	ซ่า ๆ ระวังนกนะ
งู	อวัยวะเพศชาย	งูใหญ่อะแก
ชะนี	ผู้หญิง	อีนิงชะนี
แรด	ดัดจริต	ฉันจะร่วมแรดเต็มที เต็มพลัง

3.4 หมวดหมู่ลักษณะภาษาของคำสแลงประเภทพืช

จากการศึกษาลักษณะภาษาของคำสแลงหมวดหมู่ประเภทพืช พบว่ามีลักษณะเป็นคำสบลหรืออุทานที่หลุดปากออกมาไม่นึกคิด บางคำสร้างขึ้นมาเพื่อสร้างความเข้าใจ บางคำมีการสลับอักษรเพื่อลดระดับความไม่สุภาพและบางคำนำมาใช้เพื่อสร้างความเข้าใจภายในกลุ่ม ดังตารางที่ 7

ตารางที่ 7 แสดงตัวอย่างหมวดหมู่ลักษณะภาษาของคำสแลงประเภทพืช

คำ	ความหมาย	ตัวอย่างประโยค
ดอก	คำดำที่ใช้ในกลุ่มเพื่อน	ไอ้ยยยย อีดอก
บัว	การมีเพศสัมพันธ์ด้วยปาก	เก็บปาก ไวบัวผู้ชายชะ
เผือก	ยุ่งเรื่องของคนอื่น	อย่ามาเผือกเรื่องของคุณ
ดกทง	คำสบลที่ใช้ในกลุ่มเพื่อน	ดกทง จริง

3.5 หมวดหมู่ลักษณะภาษาของคำสแลงประเภทผลไม้

จากการศึกษาลักษณะภาษาของคำสแลงหมวดหมู่ประเภทผลไม้พบว่า เป็นลักษณะที่ใช้แทนคำสแลงหรือคำด่า เพื่อลดระดับความไม่สุภาพ ซึ่งบางคำไม่ได้เกี่ยวข้องกับสิ่งนั้นหรือลักษณะนั้น แต่เป็นการพูดเชิงเปรียบเทียบเพียงเท่านั้น การนำผลไม้มาเปรียบเทียบทำให้มีความนุ่มนวลมากขึ้น ดังตารางที่ 8

ตารางที่ 8 แสดงตัวอย่างหมวดหมู่ลักษณะภาษาของคำสแลงประเภทผลไม้

คำ	ความหมาย	ตัวอย่างประโยค
ลำไย	รำคาญ	ไอ้ยัย! ลำไย
ผีขนุน	คำด่าที่ใช้ในกลุ่มเพื่อน	อีผีขนุน

3.6 หมวดหมู่ลักษณะภาษาของคำสแลงประเภทอื่น ๆ

จากการศึกษาลักษณะภาษาของคำสแลงหมวดหมู่ประเภทอื่น ๆ พบว่าเป็นลักษณะคำสแลงที่ทั่วไป มีทั้งเปรียบเทียบตามลักษณะสภาพต่าง ๆ หรือเกิดจากความรู้สึก ซึ่งมีการเลียนเสียงหรือสร้างเสียงกลายเป็นคำขึ้นมา อาจจะมีการละคำให้สั้นลงเพื่อให้ดูมีรสชาติหรือบางคำละคำไว้ในฐานที่เข้าใจ และคำบางคำสร้างขึ้นมาเพื่อให้เป็นคุณสมบัติของกลุ่มใดกลุ่มหนึ่ง ดังตารางที่ 9

ตารางที่ 9 แสดงตัวอย่างหมวดหมู่ลักษณะภาษาของคำสแลงประเภทอื่น ๆ

คำ	ความหมาย	ตัวอย่างประโยค
แซ่บ	ร้อนแรง สุดยอด	อู้วแซ่บ
เบเบ	ธรรมดา	แค่นี้ เบเบคะ
ลมตด	เวลาสั้น ๆ	เวลาแค่ลมตด ได้แค่นี้ก็ดีแล้ว
เบอร์นี่	ขนาดนั้น	ไม่ยอมอะไรเบอร์นี่
เซยลาก	เซยมาก ๆ	เซยลากกก มากมึง

ตอนที่ 4 ผลการศึกษาสถานการณ์ในการใช้คำสแลง

เหตุการณ์หรือสภาพสังคม ความเป็นอยู่เรื่องราว วัฒนธรรม และประเพณี ที่ทำให้บุคคลที่มีความหลากหลายทางเพศนั้น เลือกใช้ภาษาสแลงในการสื่อสารภายในกลุ่ม เพื่อหลีกเลี่ยงความหมายหรือคำต้องห้าม โดยในแต่ละสถานการณ์ใช้คำบางคำที่มีความหมายเปลี่ยนไป แต่คำบางคำยังคงเป็นเดิม ไม่มีการเปลี่ยนแปลงรูปคำแต่อย่างใด หรือบางคำสร้างขึ้นใหม่เพื่อให้เหมาะกับบริบทนั้น ๆ ดังตารางที่ 10



ตารางที่ 10 แสดงตัวอย่างสถานการณ์ในการใช้คำสแลง

สถานการณ์	ตัวอย่าง
ใช้เรียกลักษณะตามบุคคล	อีแก่ช้ำมาก
	เปื้อจริงกับมมนุษย์ป่าคนนี่
	สายหมูแบบนี้ ชอบอ่ะ
	อีซ่าง จะไปไหน
คำที่ใช้ในกลุ่มเพื่อน	ฮัลโหล กะเทยควาย
	อีเหยียดยยยยนี่
	เหยตตตมึงบ้า
	อีดอก มึงทำอย่างจี้ทำไม
สื่อถึงการมีเพศสัมพันธ์	เชี้ยยยยยยยยยยย
	อีผี มึงมาทำอะไรตรงนี้
	มึงยืมก็ครั้งแล้ว?
	เขาจะแตกผู้หรือเปล่า
	อยากฟาดผู้ชายให้หมดเลย
	โน่น ! ไปเด้อที่อื่นไป
	เก็บปาก ไว้บู้ผู้ชาย

อภิปรายผล

จากการศึกษาคำสแลงในซีรีส์เรื่อง “ไดอารี่ตุ๊ดซี่ส์เดอะซีรีส์” จะเห็นได้ว่า ซีรีส์เรื่องนี้มีอิทธิพลต่อวัยรุ่นเป็นอย่างมาก เนื่องจากสังคมสมัยปัจจุบันนี้เป็นสังคมที่มีความหลากหลายทั้งบุคคล วิถีชีวิต ค่านิยม และวัฒนธรรมการใช้ภาษา โดยเฉพาะลักษณะภาษาของกลุ่มบุคคลที่มีความหลากหลายทางเพศ ภาษาที่ใช้ในซีรีส์เรื่องนี้ เป็นภาษาสแลงของบุคคลที่มีความหลากหลายทางเพศ ดังนั้น ผู้วิจัยได้อภิปรายและวิเคราะห์ลักษณะภาษาสแลงใน ซีรีส์เรื่อง “ไดอารี่ตุ๊ดซี่ส์เดอะซีรีส์” ในประเด็นต่าง ๆ ดังนี้

1. ลักษณะของภาษาสแลงโดยทั่วไปประกอบไปด้วย ประเภท คำ วลี และประโยค ผู้วิจัยพบว่า โครงสร้างภาษาในซีรีส์เรื่องนี้ ที่พบมากที่สุดคือ ประเภทคำ เนื่องจากบุคคลที่มีความหลากหลายทางเพศ นำคำมาใช้สื่อสาร โดยแต่ละคำที่ใช้เป็นคำที่มีลักษณะเฉพาะตัว การทำให้คำบางคำสั้นลง ง่ายต่อการสื่อสารสะท้อนให้เห็นถึงการใช้ชีวิตในสังคมที่เน้นการสื่อสารที่เข้าใจง่าย ตรงตัว และการเปรียบเทียบ รองลงมาคือวลี บางวลีสร้างขึ้นมาจากเฉพาะกลุ่ม เพื่อให้ดูมีรสชาติในการพูด และสนุกปาก ดังที่ รัชณี ศิริไสยาสน์ (2551) ศึกษางานวิจัยเรื่อง การศึกษาการสร้างคำและความหมายของคำสแลงในพจนานุกรมฉบับมติชนสาร พบว่า มีวิธีการสร้างคำสแลงด้วยระบบหน่วยคำและระบบเสียงทำให้เกิดคำสแลงที่มีความหมายใหม่ในส่วนของโครงสร้างภาษาสแลงในระดับประโยค ผู้วิจัยไม่พบในเรื่องนี้ เนื่องจากภาษาสแลงที่ใช้ในซีรีส์เรื่องนี้ เป็นคำสั้น ๆ กะทัดรัด เมื่อสื่อสารแล้วเข้าใจง่าย รวดเร็ว และประหยัดเวลา แทนการพูดที่เป็นประโยคยาว

2. หมวดหมู่ของภาษาสแลงจากการศึกษาหมวดหมู่ของภาษาสแลงในซีรีส์เรื่องนี้ คือพีช สัตว์ผลไม้ อากัปกริยา คำเรียกขาน และอื่น ๆ ซึ่งหมวดหมู่เหล่านี้สื่อถึงลักษณะบุคคล การกระทำ แสดง



อาการและความรู้สึก โดยหมวดหมู่ที่พบมากที่สุด คือคำเรียกขาน เนื่องจากกลุ่มบุคคลที่มีความหลากหลายทางเพศ มีการเรียกแทนชื่อจากเพศสภาพ ความใกล้ชิด สนับสนุน สะท้อนให้เห็นถึงสภาพบุคคลนั้น ๆ เมื่อสื่อสารกันแล้วเข้าใจตรงกัน รองลงมา คือ อากัปกริยา เกิดจากแสดงการกระทำอารมณ์และความรู้สึก โดยบุคคลที่มีความหลากหลายทางเพศสร้างขึ้นมาเพื่อใช้ในการสื่อสารภายในกลุ่มเพื่อน ให้เห็นถึงพฤติกรรมหรืออาการที่แสดงออกมา เช่น “เม้าท์” หมายถึง การพูดถึง นินทา หรือ “จัด” หมายถึง ลู๊ เป็นต้น ส่วนประเภทสัตว์ พืช ผลไม้ และอื่น ๆ พบน้อยตามลำดับ เนื่องจากประเภทเหล่านี้ ที่พบนั้น ส่วนใหญ่ความหมายนั้นจะอยู่ในหมวดหมู่คำเรียกขานและบางคำเป็นคำอุทานหรือคำสบถที่ไม่มีความหมายใด ๆ แต่พูดเพื่อความสนุก มีรสขำดีในการสื่อสาร

3. สถานการณ์ จากการศึกษาสถานการณ์การใช้คำสแลงในซีรีส์เรื่องนี้พบว่า มีการใช้เรียกตามลักษณะของบุคคลมากที่สุด เนื่องจากเมื่อเวลาสื่อสาร ทำให้อีกฝ่ายเข้าใจและรู้ถึงความหมายนั้น และเป็น การแทนชื่อตามสถานการณ์นั้น ๆ โดยปริยายรองลงมาคือ คำที่ใช้เป็นคำสบถซึ่งเป็นคำพูดหรือคำด่า ที่หลุดปากออกมาตามความรู้สึก เป็นการโต้เถียงในกลุ่มด้วยกันและใช้คำสบถแทนการเรียกชื่อเพื่อน และ สื่อถึงการมีเพศสัมพันธ์ บุคคลที่มีความหลากหลายทางเพศ มักจะใช้คำเพื่อสื่อสารในกลุ่มมีทั้งความหมายตรงและความหมายแฝง ตามสถานการณ์นั้น ๆ สะท้อนถึง วัย บุคคลและความคิดเกี่ยวกับเพศสัมพันธ์ เช่น ยี้ม ในสถานการณ์นี้ ไม่ได้หมายถึง การยี้มหรือแสดงอารมณ์ทางบวก แต่มีความหมายสื่อถึงการมีเพศสัมพันธ์ ทั้งนี้ ลักษณะคำยังคงเป็นคำเดิม ไม่ได้เปลี่ยนแปลงแต่อย่างใด แต่ที่เปลี่ยนมีเพียงความหมายเพียงอย่างเดียว ดังนั้นการใช้ภาษาสแลงที่เหมาะสมกับสถานการณ์จะส่งผลให้การใช้ภาษามีความราบรื่นมากขึ้นและเข้าใจในสถานการณ์ต่าง ๆ เพื่อให้เกิดความเข้าใจหรือความหมายที่ผิดเพี้ยนไปจากเดิม ดังที่ จรัลวิไล จรูญโรจน์ (2552 อ้างถึงใน ชนกพร อังศุวิริย, 2559) กล่าวว่า การที่เราใช้ภาษาไม่เหมาะสมกับสถานการณ์ อาจจะทำให้การสื่อสารเป็นไปอย่างไม่ราบรื่นได้ แม้ว่าผู้ฟังจะเข้าใจสิ่งที่เราพูด

ดังนั้น การที่บุคคลที่มีความหลากหลายทางเพศ สร้างคำสแลงขึ้นมาใช้ในการสื่อสาร โดยผ่านสื่อซีรีส์ เนื่องจากซีรีส์ในปัจจุบันเป็นกระจกสะท้อนสังคมวัยรุ่น เรื่องราวความเป็นอยู่ การใช้ชีวิต ทักษะคิด และสภาพของบุคคล ซึ่งซีรีส์เรื่อง “ไดอารี่ตุ๊ดซี่ส์เดอะซีรีส์” ที่วัยรุ่นให้ความสนใจ จากที่ใช้ในภายในกลุ่มนำไปสู่การนำไปใช้ในชีวิตประจำวัน ทำให้การใช้ภาษาในวัยรุ่นมีการเปลี่ยนแปลงในวงกว้าง (สรณสรณ์ ยุติบรรพ์, 2553) อีกนัยหนึ่งการที่กลุ่มเหล่านี้สร้างคำขึ้นมานั้น ทำให้ผู้อื่นเข้าใจลักษณะภาษาและอัตลักษณ์ทางภาษาของกลุ่มบุคคลที่มีความหลากหลายทางเพศ ซึ่งในปัจจุบันคำสแลงจากที่ใช้ที่เฉพาะกลุ่ม อาจมีการแพร่หลายและเป็นที่ยอมรับหรือใช้ในสังคมมากขึ้น หากบุคคลที่ไม่คุ้นเคย จะไม่เข้าใจในเรื่องวัฒนธรรมของการใช้ภาษา รวมทั้งความหมายที่แฝงอยู่ในคำนั้นด้วย ซึ่งมักจะเป็นความหมายที่ต่างไปจากความหมายที่แท้จริง ผลการวิจัยครั้งนี้สอดคล้องกับงานวิจัยของ สรณสรณ์ ยุติบรรพ์ (2553) ที่พบว่ามีความหมายใหม่ที่แตกต่างออกไปเกิดขึ้น และใช้ในปัจจุบัน แสดงให้เห็นถึงวิวัฒนาการของคำสแลงที่เกิดขึ้นง่าย และมีความหมายใหม่ ๆ เกิดขึ้นอยู่เสมอ และศิวนนท์ นิลพาณิชย์ (2559) ศึกษางานวิจัยเรื่องการแปลบทพูดกะเทยจากภาษาไทยเป็นภาษาอังกฤษ: กรณีศึกษาภาพยนตร์เรื่อง “สตรีเหล็ก ภาค 1” และหนังสือรักจริงปิ้งแก้อ พบว่า เป็นคำที่คิดขึ้นใหม่แต่ความหมายเพิ่มหรือเจาะจงมากขึ้น ทั้งนี้คำสแลงที่เกิดขึ้นนั้นก็ขึ้นอยู่กับยุคสมัย ในระยะสั้น ๆ สูญหายไปตามกาลเวลา



สรุป

การใช้ภาษาสแลงในปัจจุบันเป็นไปตามสภาพสังคมที่ผู้คนรับข้อมูลผ่านสื่อต่าง ๆ โดยเฉพาะในกลุ่มวัยรุ่นที่นิยมรับข้อมูลในซีรีส์ ซึ่งซีรีส์เรื่อง “ไดอารี่ตุ๊ดตู่เดี่ยวซีรีส์” ถือว่าเป็นซีรีส์ที่มีการใช้ลักษณะภาษาสแลงที่แปลกใหม่ โดยมีวิวัฒนาการภาษาจากกลุ่มบุคคลที่มีความหลากหลายทางเพศ การที่ได้ศึกษาคำสแลงในงานวิจัยนี้ให้เห็นถึงลักษณะลักษณะของภาษาระดับคำ วลี และประโยค หมวดหมู่สถานการณ์ และความหมาย แสดงให้เห็นถึงความสัมพันธ์ระหว่างคำสแลงกับเหตุการณ์ที่เกิดขึ้น

มนุษย์ใช้ภาษาเป็นเครื่องมือในการสื่อสาร โดยภาษาสแลงกลายเป็นส่วนหนึ่งของชีวิตในแต่ละยุคสมัยนั้น ๆ บางคำสูญหายไปตามกาลเวลาแต่บางคำยังคงเป็นที่นิยมใช้กันอยู่ ซึ่งบุคคลที่มีความหลากหลายทางเพศได้มีการสร้างภาษาเฉพาะกลุ่มขึ้นมาและไม่ใช้เพียงบุคคลเหล่านั้นเท่านั้นที่ใช้คำศัพท์สแลง แต่ในปัจจุบันบุคคลทั่วไปก็นำมาใช้ในชีวิตประจำวัน โดยเฉพาะกลุ่มวัยรุ่น อย่างไรก็ตาม ควรพิจารณาไตร่ตรองในการใช้ภาษาสแลงให้ตรงตามสถานการณ์ และธำรงความเป็นภาษาเดิมอีกด้วย งานวิจัยนี้จึงก่อให้เกิดประโยชน์ทางด้านอัตลักษณ์ทางภาษาและการศึกษาภาษาศาสตร์สังคมในอนาคต

เอกสารอ้างอิง

จรัลวิไล จุฑาจรณ์,ม.ล. (2557). *ภาษาในบริบทสังคมและวัฒนธรรม*. กรุงเทพฯ : มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์.

ชนกพร อังศุวิริย. (2559). *ภาษากับสังคม (Language and Society)*. กรุงเทพฯ : โอเดียนสโตร์.

รัชณี ศิริไสยาสน์. (2551). *การศึกษาการสร้างคำและความหมายของคำสแลงในพจนานุกรมฉบับมติชน*. ปริญญาโท กศ.ด. (ภาษาศาสตร์การศึกษา). กรุงเทพฯ: บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ.

ศิวนนท์ นิลพานิชย์. (2559). *การแปลบทพูดกะเทยจากภาษาไทยเป็นภาษาอังกฤษ: กรณีศึกษาภาพยนตร์เรื่อง “สตรีเหล็กภาค 1” และหนังสือรักจริงบึงแก้ว “Change: รัก...ไม่เปลี่ยน”*. ปริญญามหาบัณฑิต กศ.ม. (ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารนานาชาติ). ปทุมธานี : บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยราชภัฏวไลยอลงกรณ์ ในพระบรมราชูปถัมภ์.

สรรพัญญ์ เจียรนานนท์. (2558). การนำเสนอเนื้อหาของซีรีส์ฮอโรโมน วัยวัยรุ่น ซีซั่น 2. *วารสารสารสนเทศ*, 14(1), 1.

สธนสรณ์ ยุติบรรพ์. (2553). *ลักษณะการใช้และความหมายภาษาสแลงในนิตยสารวัยรุ่น*. ปริญญามหาบัณฑิต ศศ.ม. (ภาษาและการสื่อสารระหว่างวัฒนธรรม). กรุงเทพฯ : บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศิลปากร.